

Ovaj se prijevod sastoji od:  
Stranica 5  
Br. Ov.: 38-12/2021  
Datum: 18. siječnja 2021.

# **OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA**

Registar jahti za razonodu -  
Prijava za registraciju i Potvrda graditelja



**SLUŽBENI BROJ**

**BROJ I GODINA  
REGISTRACIJE**

**LUKA UPISA**

**POSTOJI LI NEPODMIRENI HIPOTEKARNI KREDIT  
POVEZAN S JAHTOM ZA RAZONODU?**

**DA**

**NE**

Imajte na umu da se brodovi registrirani u Gibraltaru moraju prijaviti za lokalni pozivni znak s obrascem GYR/13 i za bežičnu dozvolu kod G.R.A.

GYR/01

**ODJELJAK 3: PODACI O REGISTRIRANOM AGENTU**

(Propisi 4 (4) i 8) Imajte na umu da, osim ako je vlasnik 64/64 dionica fizička osoba s prebivalištem u Gibraltaru ili, ako je više vlasnika, barem jedan od vlasnika je pojedinac s prebivalištem u Gibraltaru i ima pristanak ostalih vlasnika da djeluje u njihovo ime ili je pravna osoba sa sjedištem u Gibraltaru ili je strani pomorski subjekt, mora se imenovati registrirani agent.

**PUNO IME REGISTRIRANOG AGENTA (Propis 8 (2) (a))**

**ADRESA (Propis 8(2)(a))**

**Br. tel.**

**Br. faksa**

**Ovim pristajem djelovati kao registrirani agent u ime jednog ili više vlasnika u vezi s jahtom za razonodu koja se prijavljuje za registraciju na ovom obrascu (propis 8 (2) (d))**

**Potpis:**

**Datum:**

Napomene :

1. Sve dok je jahta za razonodu registrirana, bit će imenovan agent. (Propis 8 (1) (b))
2. Ako dođe do promjene pojedinosti u ovom odjeljku, voditelj registra mora biti obaviješten u roku od 7 dana od nastanka promjene. (Propis (3) (b))
3. Ako postoji više vlasnika, a jedan od njih je stanovnik Gibraltara i imenovan je da u ime ostalih djeluje kao Registrirani agent, priložite ovoj prijavi pisanu potvrdu svih ostalih vlasnika da pristaju da Rezidentni vlasnik djeluje kao registrirani agent. (Propis 8 (4) (d))

**ODJELJAK 4: PODACI O PODNOSITELJU (Propisi 4,5 i 16)**

**PUNO IME I ADRESA (Navedite jeste li vlasnik ili predstavnik, izbrišite nepotrebno)**

OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED
UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN
SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK
<b>VLASNIK / PREDSTAVNIK</b>

**Br. tel.**

**Br.**

**faksa**

**Email:**

trevor@outerreefyachts.com

Prilažem naknadu u iznosu od £

**Napomena:** Pogledajte dolje za primjenjive naknade. Čekovi povučeni u banci u Gibraltaru, čekovi iz klirinške banke u Ujedinjenom Kraljevstvu ili čekovi Međunarodne banke trebaju biti plativi na "OPĆI RAČUN VLADE"

Sva korespondencija biti će poslana će registriranom agentu, osim ako ne zatražite drugačije.

Potpis: /nečitki potpis/

Datum: 15.12.2017.

**Podaci o naknadama**

Nova registracija, ponovna registracija i nova registracija za jahte za razonodu	£ 225.
Privremena registracija	£ 175.
Registracija nakon privremene registracije	£ 100.

**SADA TREBATE POSLATI OVAJ OBRAZAC UZ**

- \* Izjava(e) o vlasništvu
- \* Izjava da jahta za razonodu nema založno pravo
- \* Kopija potvrde o osnivanju ako je vlasnik pravna osoba
- \* Kopija potvrde o registraciji stranog pomorskog subjekta ako je vlasnik strani pomorski entitet
- \* Dokaz o imenovanju registriranog agenta
- \* Dokaz o vlasništvu, tj. Potvrda graditelja i / ili prodajni račun
- \* Dokaz o prethodnoj registraciji
- \* Izračun mjerenja tonaže

NA     **REGISTAR JAHTI ZA RAZONODU**  
          **WATERGATE HOUSE**  
          **CASEMATES SQUARE**  
          **P.O. BOX 71**  
          **GIBRALTAR**

**TELEFON:**    +(350) 200 78343  
**TELEFAKS:**   +(350) 200 77044  
**EMAIL:**   maritime.yachts@gibraltar.gov.gi

# Registar jahti za razonodu

Gibraltarski zakon o trgovačkom brodarstvu (registraciji) iz 1993.  
Gibraltarski propisi o trgovačkom brodarstvu (jahte za razonodu) iz 1997.  
(Propis 17.)

## POTVRDA GRADITELJA

\* Napomena: Graditelji mogu koristiti vlastiti tiskani obrazac pod uvjetom da su uključene sve dolje prikazane pojedinosti

\* Molimo pišite crnom tintom pomoću **VELIKIH (ODIJELJENIH) SLOVA**

### ODJELJAK 1: PODACI O JAHTI ZA RAZONODU KOJU SE REGISTRIRA

**IME JAHTE ZA RAZONODU** T620 007

**BROJ BRODOGRADILIŠTA** **GODINA** 2018. **ZEMLJA** HRVATSKA  
**IZGRADNJE** **IZGRADNJE**

**TIP JAHTE ZA RAZONODU** TRIDENT T620 **KONSTRUKCIJSKI MATERIJAL** INFUZIRANA VLAKNOM OJAČANA PLASTIKA (FRP)

**DULJINA** 16.92 **ŠIRINA** 4.93 **DUBINA** 1.22  
(metri) (metri) (metri)

**BROJ TRUPA** HR 4BL T6007 F6 16 **SERIJSKI BROJEVI MOTORA** 22220099 & 22220114

**BROJ MOTORA** 2 **BHP** 1200 **PROCIJENJENA MAKSIMALNA BRZINA** 22

**PODACI O MOTORIMA** UNUTARNJI  
(Navođenje je li se radi o vanbrodskom motoru ili unutarnjem motoru ili unutarnjem/vanbrodskom motoru)

**BRUTO TONAŽA:** 23.5 **NETO TONAŽA**

### ODJELJAK 2: PODACI O GRADITELJU

**IME GRADITELJA** ABEL YACHTS LIMITED  
**ADRESA GRADITELJA** CITYGATE, STJAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

### ODJELJAK 3: CERTIFICIRANJE

\* Ja / mi ovim potvrđujemo da \* sam / smo izgradili / oblikovali / opremili gore opisanu jahtu prema narudžbi:

Pravna osoba daje:	Ime tvrtke	Sjedište	Mjesto registracije	Opis
Pojedinac daje:	Puno ime /na	Adresa /e	Državljanstvo	Zanimanje/a
Napomena: Ako će dvije ili više osoba zajednički posjedovati plovilo, u potpunosti navedite sve njihove podatke i dodajte riječi "kao zajednički vlasnici"	OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED	UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK		

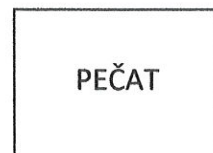
DATUM I MJESTO PRODAJE 13.12.17. /pisano rukom/

POTPIS GRADITELJA

DATUM 15.12.2017.

U slučaju pravne osobe, ova potvrda mora biti zapečaćena i ovjerena

Status svjedoka Odnosno Direktor, Tajnik	Potpisi
Direktor /pisano rukom/	/nečitki potpis/



GYR/02

\* Izbrišite prema potrebi

Ja, Luka Fleković, stalni sudski tumač za engleski, talijanski i francuski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu - broj 4 Su-1228/2019 od 25. rujna 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 18.01.2021.

Potpis:

Br. ovjere: 38-12/2021

Pečat:





# Registry of Pleasure Yachts

Gibraltar Merchant Shipping (Registration) Act 1993  
Gibraltar Merchant Shipping (Pleasure Yachts) Regulations 1997  
(Regulation 17)

## APPLICATION TO REGISTER A PLEASURE YACHT

- \* **Warning** : the pleasure yacht is not registered until a Provisional Certificate or a Certificate of Registry has been issued.
- \* Please write in black ink using **BLOCK CAPITALS**, and tick boxes where appropriate.
- \* Section 1, 3 and 4 **must** be completed in all cases.
- \* Section 2 must be completed if the pleasure yacht has been registered before in any way or in any country.
- \* Do not use this form if you are seeking to register a pleasure yacht under construction

### SECTION 1: DETAILS OF THE PLEASURE YACHT

<b>PROPOSED NAME OF PLEASURE YACHT</b>  (several names should be entered in order of preference)	1	T620 007
	2	
	3	

§ <b>SIGNAL LETTERS/ RADIO CALL SIGN</b> (if known)		<b>HULL NUMBER</b>	HR 4BL T6007 F6 16
---	--	--------------------	--------------------

<b>APPROXIMATE DIMENSIONS</b> (in metres)	<b>LENGTH</b>	<b>BREADTH</b>	<b>DEPTH</b>
	16.92	4.93	1.22
<b>APPROXIMATE GROSS TONNAGE</b> (in tons)	23.5	<b>APPROXIMATE NET TONNAGE</b> (in tons)	

<b>TYPE OF PLEASURE YACHT</b>	TRIDENT T620	<b>CONSTRUCTION MATERIAL</b>	INFUSED FRP
-------------------------------	--------------	------------------------------	-------------

<b>NAME &amp; ADDRESS OF BUILDER</b>	ABEL YACHTS LIMITED
	CITYGATE, STJAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

<b>COUNTRY OF BUILD</b>	CROATIA	<b>YEAR OF BUILD</b>	2018	<b>NUMBER OF ENGINES</b>	2
-------------------------	---------	----------------------	------	--------------------------	---

<b>ENGINE SERIAL NUMBERS</b>	22220099 & 22220114	<b>ESTIMATED SPEED</b> (knots)	22
------------------------------	---------------------	--------------------------------	----

<b>PARTICULARS OF ENGINES</b> (Specifying whether outboard engine or inboard engine or inboard outboard engine)	INBOARD
--	---------

### SECTION 2: PREVIOUS REGISTRATION DETAILS

<b>PREVIOUS NAME OF PLEASURE YACHT</b>	N/A
--	-----

<b>COUNTRY OF REGISTRATION</b>		<b>REGISTRATION NUMBER</b>	
--------------------------------	--	----------------------------	--

IF THE PLEASURE YACHT HAS BEEN PREVIOUSLY REGISTERED IN A RED ENSIGN REGISTRY PLEASE PROVIDE THE FOLLOWING DETAILS: (If the pleasure yacht is still registered on a Red Ensign Registry please apply to that Registry for transfer of registration to Gibraltar, please note that you must still complete this form)

<b>OFFICIAL NUMBER</b>	
<b>NUMBER AND YEAR OF REGISTRY</b>	
<b>PORT OF REGISTRY</b>	

IS THERE AN OUTSTANDING MORTGAGE RECORDED IN RESPECT OF THE PLEASURE YACHT ?  YES  NO

§ - Please note that Gibraltar Registered vessels must apply for local call sign with form GYR/13 and for wireless licence at the G.R.A.

### SECTION 3: DETAILS OF THE REGISTERED AGENT

(Regulations 4(4) & 8) Please note that unless the owner of 64/64 shares is an individual resident in Gibraltar, or, where there is more than one owner, at least one of the owners is an individual resident in Gibraltar and has the consent of the other owners to act on their behalf, or is a body corporate with its principal place of business in Gibraltar, or is a Foreign Maritime Entity, a registered agent must be appointed

FULL NAME OF THE REGISTERED AGENT (Regulation 8(2)(a))

ADDRESS (Regulation 8(2)(a))

Tel No.

Fax No.

I herewith consent to act as registered agent, on behalf of the owner or owners, in respect of the pleasure yacht which is applying to register on this form (Regulation 8(2)(d))

Signature:

Date

Notes :

1. So long as the pleasure yacht remains registered a registered agent shall be appointed. (Regulation 8(1)(b))
2. If there is a change to the details in this section, the Registrar must be informed within 7 days of the change occurring. (Regulation 8(3)(b))
3. Where there is more than one owner and one of them is a resident of Gibraltar and is appointed to act on behalf of the others as Registered Agent please attach to this application the written confirmation of all other owners that they consent that the Resident Owner act as Registered Agent. (Regulation 8(4)(d))

### SECTION 4: DETAILS OF THE APPLICANT (Regulations 4, 5 & 16)

FULL NAME AND ADDRESS (Please state whether you are owner or representative person delete as appropriate)

OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED
UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN
SAUTHAMPTON SO31 7ZN, UK
<b>OWNER / REPRESENTATIVE PERSON</b>

Tel No.

Fax No.

Email:

I enclose the fee of  :

NB: See below for fees applicable. Cheques drawn on a bank in Gibraltar, cheques drawn on a UK clearing bank or International Bank Drafts should be made payable to "GOVERNMENT GENERAL ACCOUNT"

All correspondence will be sent to the Registered Agent unless you request otherwise.

Signature:

Date

#### Details of fees

New Registration, Re-registration and Registration anew for Pleasure Yachts £ 225.  
Provisional Registration £ 175.  
Registration following Provisional Registration £ 100.

#### YOU SHOULD NOW SEND THIS FORM WITH

- \* The Declaration(s) of Ownership
- \* Copy of Certificates of Incorporation if the owner is a Body Corporate
- \* Copy of Certificate of Registration as Foreign Maritime Entity if owner is a Foreign Maritime Entity
- \* Evidence of appointment of Registered Agent
- \* Evidence of Title i.e. Builders Certificate and/or Bills of Sales
- \* Evidence of Previous Registration
- \* Declaration that pleasure yacht is free of liens
- \* Tonnage Measurement Survey

TO REGISTRY OF PLEASURE YACHTS  
WATERGATE HOUSE  
CASEMATES SQUARE  
P.O. BOX 71  
GIBRALTAR

TELEPHONE : + (350) 200 78343  
FAX : + (350) 200 77044  
EMAIL : maritime.yachts@gibraltar.gov.gi



# Registry of Pleasure Yachts

Gibraltar Merchant Shipping (Registration) Act 1993  
Gibraltar Merchant Shipping (Pleasure Yachts) Regulations 1997  
(Regulation 17)

## BUILDER'S CERTIFICATE

- \* **Note:** Builders can use their own printed form provided that all details shown below are included
- \* Please write in black ink using **BLOCK CAPITALS**.

### SECTION 1: DETAILS OF THE PLEASURE YACHT TO BE REGISTERED

NAME OF PLEASURE YACHT	T620 007				
YARD NUMBER		YEAR OF BUILD	2018	COUNTRY OF BUILD	CROATIA
TYPE OF PLEASURE YACHT	Trident T620		MATERIAL OF CONSTRUCTION	INFUSED FRP	
LENGTH (Metres)	16.92	BREADTH (Metres)	4.93	DEPTH (Metres)	1.22
HULL NUMBER	HR 4BL T6007 F6 16		ENGINE SERIAL NUMBERS	22220099 & 22220114	
NUMBER OF ENGINES	2	BHP	1200	ESTIMATED MAXIMUM SPEED	22
PARTICULARS OF ENGINES	INBOARD				
<small>(Specifying whether outboard engine or inboard engine or inboard outboard engine)</small>					
GROSS TONNAGE	23.5		NET TONNAGE		

### SECTION 2: DETAILS OF BUILDER

BUILDER'S NAME	ABEL YACHTS LIMITED
BUILDER'S ADDRESS	CITYGATE, STJAMES' BOULEVARD, NEWCASTLE NE1 4JE, UK

### SECTION 3: CERTIFICATION

\* I / We hereby certify that \* I / we \* built / moulded / fitted out the pleasure yacht described above to the order of :-

Body Corporate give:	Company name	Registered office	Place of registration	Description
Individuals give:	Full name(s)	Address(es)	Nationality	Occupation(s)
<b>Note:</b> If two or more persons are to own the vessel jointly, please give all their details in full and add the words "as joint owners"	OUTER REEF YACHTS EUROPE LIMITED	UNIT 26, UNIVERSAL MARINA SARISBURY GREEN SOUTHAMPTON SO31 7ZN, UK		COMPANY

DATE AND PLACE OF SALE 05/12/17

SIGNATURE OF BUILDER  DATE 15/12/2017

In the case of a body corporate, this certificate must be sealed and witnessed

Status of witness i.e. Director, Secretary	Signatures
DIRECTOR	